



### Plan de la Basse-Ville :

**Pas de tir :** Pour l'initiation au tir à l'arc

**Lice :** Pour assister aux duels et aux entraînements au combat

**Foire :** Pour rencontrer les artisans et leurs produits

**Taverne :** Pour se restaurer un peu ou vider un godet

**L'Est de Fugues de Commiers :** Pour partager la vie militaire et civile

**Ferme des enfançons :** Pour faire jouer les enfants et découvrir la vie paysanne

**Grand'Place :** Pour tous les grands événements de ces deux jours

### MENTION SPECIALE

Nous devons des remerciements particuliers à Mrs Bouchet-Lannat et Toniolo pour leur aide animalière, à la Ferme d'Antan, Biviers en Fête, la MPT de St-Jean-de-Moirans et les Raisonners de Pierre pour leur prêt de matériel, à Mrs Giroud, Rosset, Dusserre et Barthélémy pour leur aide en matériaux, à la municipalité et à ses agents pour son soutien sans faille, et à toutes les écoles et associations du Versoud qui participent à cette fête.

Nous remercions également nos partenaires CRÉDIT MUTUEL, CASINO, la CCPG, ent. ROLANDO, Sarl SMTP, SINTEGRA, MTM INFRA, vitrerie OGUEY, REYNAUD Charpente.

Enfin, cette année plus encore, nous tenons à souligner le travail de tous les bénévoles, sans qui rien, absolument rien, ne pourrait se faire, et qui n'ont, encore une fois, vraiment pas ménagé leur peine, comme vous pourrez le constater. Ce sont eux le sang et la chair de cette fête, et ils méritent, de notre part à tous, le plus profond des respects !

Etape  
Médiévale  
Chap. 3

# Les 15 & 16 juin 2013

Scènes de vie médiévale

Campements

Combats

Bal médiéval

Chasse au trésor en famille



Théâtre

Récital

Banquet  
(sur réservation)

Spectacle de feu

Retraite aux flambeaux

1358

## Le Songe d'une nuit d'été

2013

Réservations Banquet & Chasse au trésor : 04 76 77 12 64



# Nous sommes le 15 Juin 1358...

...et de sombres nuages ont obscurci nos contrées : la Peste Noire a décimé l'Europe, et plus d'un tiers de la population en a péri. Le climat va mal : c'est une période de disette et de famine. Le salut de nos âmes lui-même est menacé, le fait que le Pape réside maintenant en Avignon faisant gronder les cardinaux de Rome.

Le Dauphiné fait désormais partie de la France. Cela a entraîné le Traité de Paris, amenant enfin la paix avec la Savoie, mais en contrepartie on ne compte plus les paysans enrôlés dans la région pour soutenir le Roy de France Jean le Deuxième dans sa guerre contre les Anglais, dont on se demande si elle ne durera pas Cent Ans...

...actuellement, une trêve a été signée, mais elle semble fragile. De plus, tous les mercenaires, désormais sans emploi, se sont regroupés en bandes, que l'on appelle grandes compagnies ou routiers, qui sillonnent le pays, pillant les villages et ravageant les terres...

En cette période de crise, Versatorio n'a pas été épargnée : le seigneur Hugues de Commiers, ayant, dans la foulée, prêté allégeance à la France, s'est retrouvé lui aussi, avec son ost\*, engagé dans le combat contre l'anglais. Et, il y a deux ans, lors de la défaite de Poitiers, il s'est retrouvé, aux côtés du Roy de France, prisonnier des Anglais, qui demandent rançon. L'ost du Seigneur Hugues, est revenu il y a quelques semaines annoncer la nouvelle, et campe actuellement dans la Basse-Ville...

...or, son cousin Rodolphe, qui assure la régence de Versatorio en l'absence du seigneur Hugues, ne l'entend pas de cette oreille : il est, lui, resté fidèle aux Comtes de Genève, et compte bien que cela dure le plus longtemps possible. Cela divise d'ailleurs tout le village, parfois même au sein de la même famille, séparé entre la Basse-Ville restée fidèle à Hugues, et la Haute-Ville qui soutient Rodolphe. Enfin, pour comble de malchance, la tour d'Étapes a brûlé il y a quelques années, quand Hugues était encore là (certains murmurent même que Rodolphe n'y aurait pas été étranger), et il a fallu bien du labeur pour la reconstruire.

On dit bien, dans les chaumières, à la veillée, quand tombe le soir sur Belledonne, que toute cette agitation aurait dérangé le Dragon qui dormirait sous la tour d'Étapes, et que les créatures étranges et effrayantes qui rôdent dans les montagnes seraient de plus en plus agitées, mais nul doute que tout cela n'est que légendes et contes de rebouteuses...

...quoi qu'il en soit, voilà, encore une fois et malgré les troubles actuels, le bon peuple de Versatorio prêt à célébrer, deux jours durant, la Saint-Jean !

**Cette année, la fête se déroulera sur deux jours, du Samedi 15h au Dimanche 18h. C'est déjà une grande nouveauté, mais d'autres surprises vous attendent encore...**

\*Ost : Paysans enrôlés pour aller guerroyer aux côtés de leur Seigneur, souvent accompagnés de mercenaires professionnels et de toute une intendance.

# Programme des réjouissances

## - Samedi après-midi en la Basse-Ville (parc de la mairie) :

- 15 h 00 - Grand'place : Début de la fête
- 15 h 15 - Lice : Harnachement du combattant et duel
- 16 h 00 - Taverne : Démonstration et Initiation aux danses médiévales
- 16 h 30 - Grand'place : Théâtre : Renart nous conte son Roman
- 17 h 15 - Lice : Entraînement des combattants et duels
- 18 h 00 - Grand'place : Démonstration et Initiation aux danses médiévales

## - Samedi soir en la Haute-Ville (entre l'église et la Meije) :

- 19 h 00 - Ouverture des portes (espérons-le !)
- 20 h 00 - Banquet devant l'église (sur réservation uniquement)
- 21 h 45 - Bal Médiéval
- 22 h 30 - Retraite aux Flambeaux
- 23 h 00 - Spectacle de feu à la tour d'Étapes (places limitées)
- 23 h 45 - Retour des flambeaux vers l'Eglise et feux de la St-jean avec danses



## - Dimanche matin en la Haute-Ville (entre l'église et la Meije) :

- 10 h 30 - Récital médiéval dans l'église, chants de reconstitution & d'évocation (places limitées)
- 11 h 15 - Spectacle des enfans de la Meije
- 12 h 15 - Repas au tranchoir (sans réservation)
- 13 h 45 - Départ pour la Basse-Ville

## - Dimanche après-midi en la Basse-Ville (parc de la mairie) :

- 14 h 00 - Grand'place : Théâtre : Farce jouée par les bédouins
- 14 h 45 - Lice : Entraînement des combattants et duels
- 15 h 15 - Grand'place : Début de la chasse au trésor (sur inscription uniquement)
- 15 h 45 - Taverne : Démonstration et Initiation aux danses médiévales
- 16 h 15 - Lice : Harnachement du combattant et duel
- 17 h 00 - Grand'place : Démonstration et Initiation aux danses médiévales
- 17 h 45 - Grand'place : Fin de la chasse au trésor et de la fête

En cas de mauvais temps, les manifestations sont susceptibles d'être déplacées en intérieur.

## Et, sur l'ensemble des deux jours, animations et échoppes en continu :

Musiciens, Jongleurs, Apiculteurs, Animaux, Cordier, Maroquinier, Forgeron, Tisserandes, Cuisinières, Erudit, Orfèvre, Potière, Marchand d'épices, Facteur d'arcs, Menuisier, Râtelier d'armes, Maquette d'une ferme médiévale, Tir à l'arc, Jeux pour petits et grands, Scènes de vie médiévale, Tournoi de soule à la crosse, Jardin médiéval, Tavernes...

## Informations & réservations

pour la Chasse au Trésor (à faire en famille ou en groupe) et pour le Banquet :

04 76 77 12 64, à l'accueil de la Mairie